

Studieplan for Tysk, årsstudium (2009–2010)

Fakta om programmet

Studiepoeng: 60

Studiets varighet: 1 år

Undervisningsspråk: Tysk

Studiested: Halden. Studiet kan også tas som nettbasert fjernstudium

Kontakt

Studieveileder: Tove Sørum

Telefon: +47 696 08 384

E-post: studier@hiof.no

Fakultet for lærerutdanninger og språk

Innholdsfortegnelse

- Opptak
- Oppbygging og gjennomføring
- Studieplanen er godkjent og revidert
- Studiemodell

Opptak

Opptakskrav er generell studiekompetanse eller realkompetanse.

Det anbefales forkunnskaper tilsvarende tysk nivå I (B/C språk).

Oppbygging og gjennomføring

Studiets oppbygging og innhold

Tysk årsstudium deles inn i to retninger:

a) Tysk årsstudium som enkeltstudium eller som del av en bachelorgrad.

b) Tysk årsstudium som del av lærerutdanningen. Her inngår praksis som en obligatorisk del av studiet.

Når studentene er i praksis skal de også aktivt arbeide for å øke egne praktiske språkferdigheter i didaktisk sammenheng.

Årsstudiet er et integrert studium, noe som betyr at faget utgjør en naturlig helhet. Det består av følgende emner (se de enkelte emnebeskrivelsene under):

I høstsemesteret:

SFT11008: Tysk: Muntlig tysk med digitale verktøy (10 studiepoeng)

SFT11507: Tysk språk I (10 studiepoeng)

SFT11608: Tyskspråklig litteratur og kultur (10 studiepoeng)

I vårsemesteret:

SFT11707: Tysk språk II (10 studiepoeng)

SFT11809: Tyskspråklig litteratur, kultur og muntlig kommunikasjon (10 studiepoeng)

SFT12107: Tema fra språk, litteratur og kultur (10 studiepoeng) (for Tysk årsstudium) eller

SFT11907: Fremmedspråksdidaktikk (10 studiepoeng) (for Tysk i lærerutdanningen)

Organisering og læringsformer

All undervisning foregår på tysk. Den er organisert i seminarer og i mindre grupper, noe organiseres som prosjektarbeid. Det legges opp til studentaktiv læring. Undervisningen er med unntak for deler av emnet *SFT11809 Tyskspråklig litteratur, kultur og muntlig* ikke obligatorisk, men det er en stor fordel å følge den regelmessig og delta aktivt.

Seminar- og gruppeundervisning krever at studentene bidrar. Det gis jevnlig tilbud om oppgaveskriving i alle disipliner hvert semester. Arbeids- og undervisningsformer er i tråd med Kvalitetsreformen.

Arbeidskrav

Det er knyttet arbeidskrav til studiet. Arbeidskrav må godkjennes før studenten kan fremstille seg til eksamen. Se den enkelte emnebeskrivelse.

Bruk av bibliotek

- Biblioteket organiserer og bidrar til studentenes informasjonskompetanse, det vil si evnene til å søke etter, finne, evaluere og bruke relevant faglig informasjon. I tillegg til personlig service, får studentene bibliotekundervisning der målsettingen er at de skal kunne søke i norske og utenlandske informasjonskilder og kunne vurdere kvaliteten på informasjonen. Biblioteket tilbyr også undervisning i referanseteknikk.
- Bruk av biblioteket er integrert i undervisningen.

Bruk av IKT

I alle emner brukes læringsplattform til kommunikasjon og distribusjon, og det er en forutsetning at studentene setter seg inn i bruken av denne og eventuelle andre IKT-verktøy som benyttes i de enkelte emnene.

Hvert år flytter vi to uker av undervisningen til et tyskspråklig land.

Likestillingsaspekt

Både ved utvalg av pensumlitteratur, bruk av cases og eksempler søker man å iverksette likestillingsaspektet på beste måte. I emner i litteratur og kultur blir det lagt spesiell vekt på å formidle et perspektiv som bygger på forståelse av etnisk og kulturelt mangfold.

Praksis

Studenter på retning Tysk årsstudium skal ikke ha praksis.

Studenter på retning Tysk i lærerutdanningen skal ha 3-4 uker praksis knyttet til emnet SFT11907 Fremmedspråksdidaktikk (vårsemester).

Tilbakemelding underveis

Tilbakemelding underveis gis blant annet gjennom vurdering av arbeidskrav.

Vurdering

Studiet har eksamen i slutten av hvert semester. Ved eksamen besvares alle oppgaver på tysk, bortsett fra oversettelsen fra tysk til norsk. Ingen hjelpemidler er tillatt (heller ikke tillatt med ordbok på eksamen).

I noen emner benyttes mappevurdering, her gis det underveisveiledning. Se den enkelte emnebeskrivelsen for mer informasjon.

Karakterskalaen har fem trinn, fra A til E, for bestått. Karakteren F betyr ikke bestått. Unntaksvis brukes vurderingsuttrykket bestått/ikke bestått, og dette vil i så fall framgå av emnebeskrivelsen.

I emner der vurderingen består av flere elementer og det settes en samlet helhetlig karakter, må kandidaten ved ikke bestått eksamen ta alle deler på nytt. Det vises også til HiØs forskrifter og reglementer for eksamen.

Litteratur

Se den enkelte emnebeskrivelse.

Studieplanen er godkjent og revidert

Studieplanen er godkjent

konstituert dekan Theo Schewe, 13.05.2009.

Studieplanen gjelder for

Studieplanen gjelder for perioden 2009-2010.

Studiemodell

Denne studiemodellen har en ny utforming. [Fortell oss hva du synes om den](#)

Høst 2009

Fellesemner

SFT11507 Tysk språk I	10 stp
SFT11608 Tyskspråklig litteratur og kultur	10 stp
SFT11008 Tysk: Muntlig tysk med digitale verktøy	10 stp

Vår 2010

Fellesemner

SFT11707 Tysk språk II	10 stp
---------------------------	--------

SFT11809 Tyskspråklig litteratur, kultur og muntlig kommunikasjon	10 stp
--	--------

Obligatorisk emne tysk i lærerutdanningen.

SFT11907 Fremmedspråkdidaktikk	10 stp
-----------------------------------	--------

Obligatorisk emne i årsstudiet

SFT12107 Tysk: Tema fra språk, litteratur og kultur	10 stp
--	--------

SFT11507 Tysk språk I (Høst 2009)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag

Stuedsted: Halden

Emneansvarlig: Kåre Solfeld

Undervisningsspråk: Tysk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i Tysk årsstudium/Tysk i lærerutdanningen.

Del av 60-poengsenheten som kan inngå i Bachelorstudium i samfunn, språk og kultur eller fireårig lærerutdanning.

Emnebeskrivelsen foreligger også på engelsk.

Undervisningssemester

Tysk årsstudium/Tysk i lærerutdanning: 1. semester (høst).

Bachelorstudium i samfunn, språk og kultur: 1., 3. eller 5. semester (høst).

Fireårig lærerutdanning: 5. eller 7. semester (høst).

Innhold

Grammatikk I:

Studentene får innsikt i grunnleggende sider ved språksystemet i tysk.

Skriftlig språkferdighet:

De forskjellige språklige emnene vil fremfor alt bli presentert ved at en kontrasterer norsk og tysk på et praktisk plan. Det legges stor vekt på å innøve grunnleggende standardspråklig grammatikk, særlig morfologi og praktisk syntaks, og på å oppnå en sikker og funksjonell språkbruk.

Fonetikk og regional variasjon:

Hoveddelen omfatter en artikulatorkisk beskrivelse av de enkelte tyske standardlydene og en del fenomener i fonetikk som volder norsktalende problemer når de skal snakke tysk. Eksempler på regional variasjon vil gis ut fra språkprøver.

Undervisnings- og læringsformer

Undervisningen gis i form av øvingsseminar og forutsetter at studentene bidrar aktivt ved å delta i korte prosjekt-/gruppeoppgaver basert på samarbeid gjennom for eksempel bruk av wiki-teknologi.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Ingen.

Eksamen

Skriftlig eksamen (5 timer) og individuelle innleveringer.

Skriftlig eksamen (5 timer):

Kandidatene prøves i grammatikk I, fonetikk og skriftlig språkferdighet. I grammatikk I gis det flere oppgaver der kandidatene skal vise at de behersker og kan redegjøre for det sentrale i grammatikkpensumet. I fonetikk gis 6-8 spørsmål fra det teoretiske pensumet. Skriftlig språkferdighet prøves i form av en kort oversettelse av en ukjent tekst fra norsk til tysk der kandidatene kan bli bedt om å kommentere bestemte kontrastive fenomener. Ingen hjelpemidler tillatt.

To individuelle innleveringer:

Oppgavene leveres til nærmere bestemte frister.

Det settes en samlet helhetlig karakter basert på skriftlig eksamen og innleveringer. Skriftlig eksamen danner det primære grunnlaget for karakterfastsettelsen. Innleveringene brukes justerende (ett trinn opp eller ned) på en karakterskala fra A-F.

Litteratur

Grammatikk I, skriftlig språkferdighet: REITEN, Håvard: Tysk grammatikk. Oslo: Aschehoug 1995, s. 7-23, 25-143, 187-232 og 259-266.
Fonetikk: LUNDEMO, Frode: Deutsche Phonetik. Halden, siste utgave.

SFT11608 Tyskspråklig litteratur og kultur (Høst 2009)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Stuedsted: Halden

Undervisningsspråk: Tysk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i Tysk årsstudium/Tysk i lærerutdanningen.

Del av 60-poengsenheten som kan inngå i Bachelorstudium i samfunn, språk og kultur eller fireårig lærerutdanning.

Emnebeskrivelsen foreligger også på engelsk.

Undervisningssemester

Tysk årsstudium/Tysk i lærerutdanning: 1. semester (høst).

Bachelorstudium i samfunn, språk og kultur: 1., 3. eller 5. semester (høst).

Fireårig lærerutdanning: 5. eller 7. semester (høst).

Innhold

I litteraturdelen konsentrerer vi oss om nyere tyskspråklig litteratur, inkl. barne- og ungdomslitteratur. Litteraturdydaktikkens rolle i fremmedspråkundervisningen tematiseres.

Undervisningen i litteratur og kultur samordnes kronologisk, slik at tekstene belyser sentrale hendelser eller fenomener i målspråkslandene. Vi arbeider med tidsrommet fra 1945 og fram til i dag innenfor politisk historie, kultur- og litteraturhistorie.

Undervisnings- og læringsformer

Blokkseminar (innføringsdelen), seminar, øvelser, presentasjoner. Det legges vekt på studentaktiv læring, og både bibliotek- og IKT-ressurser tas i bruk.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Ingen.

Eksamen

Mappevurdering.

Vurdering skjer på grunnlag av en mappe med tekster som studentene skriver i løpet av semesteret. Studentene kan innkalles til en samtale omkring oppgavene.

Mappen består av to oppgaver av mindre omfang (ca. 1-2 sider tekst) og én oppgave av større omfang (ca. 4-5 sider tekst). Oppgavene skal være maskinskrevne (1 1/2 linjeavstand), inneholde kildehenvisninger og korrekt noteapparat. Oppgavene skal leveres til avtalt tidspunkt. Studentene får individuell undervisningsveiledning. Nærmere informasjon om oppgavene gis i undervisningen.

Ved bedømmelsen blir det tatt hensyn til tekstforståelse, selvstendighet, kunnskapsnivå og formuleringsevne. Karakterskala A-F.

Litteratur

Litteratur

ASKAN, Katrin: Aus dem Schneider (BVT Berliner Taschenbuch Verlag Bd. 76008).

BORCHERT, Wolfgang: Nachts schlafen die Ratten doch (K).

DÜRRENMATT, Friedrich: Romulus der Große. Eine ungeschichtliche historische Komödie in vier Akten (Diogenes Taschenbücher Nr. 23042).

EICH, Günter: Inventur (K). FRIED, Erich: Gespräch über Bäume (K).

HERMANN, Judith: Sommerhaus, später. Erzählungen (Fischer Taschenbuch Verlag Bd. 14770; følgende fortellinger leses: Rote Korallen, Sonja og Sommerhaus, später).

JANDL, Ernst: ottos mops (K), schtzngrmm (K), falamaleikum (K), auf dem land (K).

KUNERT, Günter: Über einige Davongekommene (K).

STEINHÖFEL, Andreas: Beschützer der Diebe (dtv Junior, dtv Taschenbücher Bd. 70411).

LANGEMEYER, Peter og VESTLI, Elin Nesje: Deutschsprachige Nachkriegsliteratur von Wolfgang Borchert bis Judith Hermann (kjøpes på høgskolen). De kortere tekstene (K) står i et eget teksthefte, som fås sammen med kompendiet.

Kultur

Deler av SAUER, Fritz Joachim (Hg.): Länderkunde. Berlin (nyeste utgave). I tillegg kommer dokumenter som legges ut på Blackboard.

SFT11008 Tysk: Muntlig tysk med digitale verktøy (Høst 2009)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag

Stuedsted: Halden

Emneansvarlig: Steinar Nybøle

Undervisningsspråk: Tysk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i Tysk årsstudium/Tysk i lærerutdanningen.

Del av 60-poengsenheten som kan inngå i Bachelorstudium i samfunn, språk og kultur eller fireårig lærerutdanning.

Valgemne i Bachelorstudium i internasjonal kommunikasjon.

Undervisningssemester

Tysk årsstudium/Tysk i lærerutdanning: 1. semetser (høst).

Bachelorstudium i samfunn, språk og kultur: 1., 3. eller 5. semester (høst).

Fireårig lærerutdanning: 5. eller 7. semester (høst).

Bachelorstudium i internasjonal kommunikasjon, 5. semester (høst).

Innhold

Det arbeides både med tekstforståelse og tekstproduksjon med hovedfokus på det muntlige. Det å beherske digitale verktøy er en nødvendig forutsetning for å kunne gjennomføre øvingene (det gis innføring i det instrumentelle). Fokus vil i første rekke ligge på ordforråd, morfologi, syntaks og uttale. I språk-/datalogoriet arbeides det med tekstforståelse (både muntlige og skriftlige tekster) og tekstproduksjon. Det blir også lagt vekt på interkulturell kommunikasjon, og det tas utgangspunkt i tekster som skal bearbeides og tilrettelegges for forskjellige kommunikasjonspartnere. Vi arbeider også i grupper hvor det i første rekke legges vekt på dialogformen og på det interaktive. Delvis beskjeftiger vi oss med å utvide det dagligdagse ordforrådet, delvis konsentrerer vi oss om oppfølging av arbeidet i språklaboratoriet.

Undervisnings- og læringsformer

Øvinger, bruk av språklaboratorium og multimediarom.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Det skal innleveres én digital oppgave til avtalt tid.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Mappevurdering.

Mappen består av tre muntlige oppgaver som leveres digitalt til avtalte tidspunkter i løpet av semesteret. Karakterskala A-F.

Litteratur

En tyskspråklig film (DVD).

To tyskspråklige TV- eller radiosendinger, f. eks. nyhets-/aktualitetssending, talkshow (som podcast e. l.).

NYBØLE, R. Steinar/SOLFJELD, Kåre: Wenn jemand eine Reise tut, so kann er/sie was erzählen. Begleitheft. Halden, nyeste utgave.

I tillegg et uttalekurs i fonetikk.

SFT11707 Tysk språk II (Vår 2010)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag

Stuedsted: Halden

Undervisningsspråk: Tysk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Forkunnskapskrav utover opptakskrav
- Undervisningssemester
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i Tysk årsstudium/Tysk i lærerutdanningen.

Del av 60-poengsenheten som kan inngå i Bachelorstudium i samfunn, språk og kultur eller fireårig lærerutdanning.

Emnebeskrivelsen foreligger også på engelsk.

Forkunnskapskrav utover opptakskrav

Emnet bygger på SFT11507 Tysk språk I.

Undervisningssemester

Tysk årsstudium/Tysk i lærerutdanningen: 2. semester (vår).

Bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur: 2., 4. eller 6. semester (vår).

Innhold

Grammatikk II: Studentene får innsikt i grunnleggende sider ved språkssystemet i tysk.

Skriftlig språkferdighet: Det praktiske og teoretiske grunnlaget fra Tysk språk I videreføres mot et mer presist, nyansert og variert språk. Fri skriftlig produksjon vil stå sentralt. Evnen til å forstå tysk oppøves ved trening i å oversette tyske tekster til norsk.

Undervisnings- og læringsformer

Praktisk arbeid med oppgaver og øvelser. Prosjekt-/gruppeoppgaver basert på samarbeidsskriving ved hjelp av for eksempel wiki-teknologi.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Ingen.

Eksamen

Skriftlig eksamen (5 timer) og individuelle innleveringer.

Skriftlig eksamen (5 timer):

Til pensum i grammatikk II gis flere spørsmål, som tester kandidatenes kunnskaper i analyse og terminologi og evnen til å formulere og bruke grammatiske regler. I skriftlig språkferdighet gis en oversettelse av en ukjent tekst fra norsk til tysk og en oversettelse av en ukjent tekst fra tysk til norsk. Ved bedømmelsen blir det primært lagt vekt på at kandidatene skriver et mest mulig korrekt grammatisk tysk, har god formuleringsevne og viser god tekstforståelse.

Ingen hjelpemidler tillatt.

To individuelle innleveringer:

Primært i fri skriftlig produksjon. Oppgavene leveres til nærmere bestemte frister.

Det settes en helhetlig karakter basert på skriftlig eksamen og innleveringer. Skriftlig eksamen danner det primære grunnlaget for karakterfastsettelsen. Innleveringene brukes justerende (ett trinn opp eller ned) på karakterskala A-F.

Litteratur

REITEN, Håvard: Tysk grammatikk. Oslo: Aschehoug 1995, s. 145-186, 233-258 og 267-305.

SOLFJELD, Kåre: Satzsyntax. Kompendium. Halden 2000.

SFT11809 Tyskspråklig litteratur, kultur og muntlig kommunikasjon (Vår 2010)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Stuedsted: Halden

Emneansvarlig: Steinar Nybøle

Undervisningsspråk: Tysk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Forkunnskapskrav utover opptakskrav
- Undervisningssemester
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i Tysk årsstudium/tysk i lærerutdanningen.

Del av 60-poengsenheten som kan inngå i Bachelorstudium i samfunn, språk og kultur.

Emnebeskrivelsen foreligger også på engelsk.

Forkunnskapskrav utover opptakskrav

Emnet bygger på SFT11608 Tyskspråklig litteratur og kultur.

Undervisningssemester

Tysk årsstudium/Tysk i lærerutdanningen: 2. semester (vår).

Bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur: 2., 4. eller 6. semester (vår).

Innhold

Litteratur:

Vi arbeider med litteratur som er skrevet fra ca. 1800 og fram til 1945. Tyskspråklig barne- og ungdomslitteratur er representert.

Kultur:

Litteratur og kulturkunnskap koordineres. Vi arbeider med tidsrommet fra ca. 1800 og fram til 1945. I tillegg kommer samfunnskunnskap (emner innafor f. eks. geografi, politisk system, økonomiske og sosiale strukturer og skolesystem).

Muntlig kommunikasjon:

Det tas utgangspunkt i pensum i litteratur og kultur. Studentene vil bl. a. få i oppgave å legge fram relevante tema for gruppa.

Undervisnings- og læringsformer

Seminar, øvelser, presentasjoner. Det legges vekt på studentaktiv læring, og både bibliotek- og IKT-ressurser tas i bruk.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Muntlig kommunikasjon:

Den enkelte student må delta på minst 80% av øvelsene i muntlig språkferdighet. Kandidater som har vært til stede på færre enn 80 % av øvelsene, må levere begrunnet søknad om adgang til eksamen til eksamenskontoret.

Litteratur:

To oppgaver av mindre omfang (ca. 1-2 sider tekst).

Oppgavene skal være maskinskrevne (1 1/2 linjeavstand), inneholde kildehenvisninger og korrekt noteapparat.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Individuell skriftlig hjemmeoppgave (50%) og muntlig eksamen (50%)

Deleksamen 1:

Individuell skriftlig hjemmeoppgave (Litteratur):

En individuell skriftlig hjemmeoppgave av større omfang (ca. 5-6 sider tekst). Oppgaven skal være maskinskrevet (1 1/2 linjeavstand), inneholde kildehenvisninger og korrekt noteapparat. Nærmere informasjon om oppgaven gis i undervisningen. Ved bedømmelsen blir det tatt hensyn til tekstforståelse, selvstendighet, kunnskapsnivå og formuleringsevne.

Studentene kan innkalles til en samtale omkring oppgaven.

Deleksamen 2:

Muntlig eksamen (Kultur, muntlig kommunikasjon):

Muntlig eksamen, ca. 20-25 minutter. Eksamen består av to deler: en presentasjon og en eksaminasjon. Kandidatene skal først holde en presentasjon (ca. 8 minutter). Tema for presentasjonen velger kandidaten selv etter samråd med faglærer. Gjennom presentasjonen skal kandidatens evne til å legge fram et tema på en selvstendig måte prøves. Det legges ved bedømmelsen vekt på innhold, presentasjonsteknikk og mest mulig korrekt språk. I tillegg kommer en eksaminasjon i pensum i kultur.

Deleksamen 1 og deleksamen 2 teller 50 % hver av total karakter. Begge deksamener må være bestått for å få karakter i emnet. Karakterskala A-F.

Litteratur

Litteratur:

BRECHT, Bertolt: Fragen eines lesenden Arbeiters (K).

BRENTANO, Clemens: Wiegenlied (K), Abendständchen (K).

DROSTE-HÜLSHOFF, Annette von: Am Turme (K).

EICHENDORFF, Joseph von: Mondnacht (K), Sehnsucht (K), Der frohe Wandersmann (K).

GOETHE, Johann Wolfgang von: Der Prokurator (fra Unterhaltungen deutscher Ausgewanderter; UB 6558).

GRIMM, Jacob und Wilhelm: Dornröschen (K), Schneewittchen (K).

HAUPTMANN, Gerhart: Bahnwärter Thiel (Reclam UB Nr. 6617).

HEINE, Heinrich: Die schlesischen Weber (K), Loreley (K).

HOFFMANN, Heinrich: Der Struwwelpeter (Diogenes eller annen utgave).

BUSCH, Wilhelm: Max und Moritz (Esslinger Verlag Schreiber/Junior International eller annen utgave).

KÄSTNER, Erich: Drei Männer im Schnee. Eine Erzählung (dtv Belletristik 11008).

KAFKA, Franz: Der Proceß (Reclam, Universal-Bibliothek 9676).

LASKER-SCHÜLER, Else: Mein blaues Klavier (K).

LANGEMEYER, PETER OG VESTLI, Elin Nesje: Deutschsprachige Literatur und Literaturgeschichte von Johann Wolfgang von Goethe bis Else Lasker-Schüler (LASTES NED FRA BLACKBOARD ELLER kjøpes på høgskolen).

De kortere tekstene (K) står i et eget teksthfte, som fås sammen med kompendiet.

Kultur:

Deler av SAUER, Fritz Joachim (Hg.): Länderkunde. Berlin (nyeste utgave).

SCHMID, Gerhard Friedrich: Kleine Deutschlandkunde. Ein erdkundlicher Überblick. Stuttgart 1996 el. senere.

Deler av LANGEMEYER, PETER og VESTLI, Elin Nesje: Deutschsprachige Literatur und Literaturgeschichte von Johann Wolfgang von Goethe bis Else Lasker-Schüler (lastes ned fra Blackboard eller kjøpes på høgskolen).

Digitalt kompendium som lages av studentene i løpet av kurset (kompendiet legges i læringsplattformen)

I tillegg kommer andre dokumenter som legges ut på Blackboard.

SFT11907 Fremmedspråkdidaktikk (Vår 2010)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag

Stuedsted: Halden

Emneansvarlig: Kåre Solfeld

Undervisningsspråk: Tysk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i Tysk i lærerutdanningen.

Undervisningssemester

2. semester (vår).

Innhold

Undervisningen er hovedsakelig organisert som et seminar, der ulike retninger og metoder innen fremmedspråkundervisning presenteres. Samtidig vil ulike undervisningskonsepter bli diskutert. Relevante ressurser - som f. eks. Nasjonalt senter for fremmedspråk i opplæringen og den europeiske språkpermen - presenteres. I emnet inngår praksis/hospitering i skolen.

Undervisnings- og læringsformer

Seminar og øvelser. Det legges vekt på studentaktiv læring, og både bibliotek- og IKT-ressurser tas i bruk.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Ingen arbeidskrav knyttet til emnet.

Eksamen

Individuell prosjektoppgave

Prosjektoppgaven er individuell og skal være maskinskrevet (1 1/2 linjeavstand, ca. 10 sider tekst, gjerne illustrasjoner i tillegg), inneholde kildehenvisninger og korrekt noteapparat. Nærmere informasjon gis i undervisningen.

Karakterskala A-F.

Litteratur

Språk åpner dører, Strategi for fremmedspråk i grunnopplæringen. Oslo: Kunnskapsdepartementet. 2006.

Læreplaner for fremmedspråk 2006 (www.utdanningsdirektoratet.no).

LIGHTBOWN, Patsy/SPADA, Nina: How languages are learned: Kapitlene 1, 2 og 3, Oxford: Oxford University Press, 2006.

KRUMM, Hans-Jürgen: Sprachenvielfalt im Deutschunterricht. Grundsätze und Beispiele, i: Fremdsprache Deutsch 2/1999, s. 26-40.

BERGER, Maria Cristina/COLUCCI, Alfredo: Übungsvorschläge für »Deutsch nach Englisch«, i: Fremdsprache Deutsch 2/1999, s. 22-25.

KILANI, Barbara: Arbeit mit Sprechkarten. Zur Verbesserung von Sprechbereitschaft und Sprechferigkeit, i: Fremdsprache Deutsch 15, s. 32-34.

HUFEISEN, Britta/PROKOP, Manfred: Ideenliste. »Unterrichtskonzepte« für die ersten Stunden und Wochen Deutschunterricht, i: Fremdsprache Deutsch 2/1995, s. 50-51.

KOPPENSTEINER, Jürgen: Literatur im DaF-Unterricht. Eine Einführung in produktiv-kreative Techniken. Wien: öbv&htp, 2001 (kap. 1, 3, 4 og 5).

VESTLI, Elin Nesje: Fra sokkel til klasserom. Litteraturens plass i fremmedspråksundervisningen. Fokus på språk nr. 13 (2008), Fremmedspråksenteret.

Et utvalg nettressurser, f. eks.

Kocherts Kinderseiten (www.kocherts.de),

Lernnetz (www.lerndeutsch.com),

Reiseführer zu den schönsten Kinderseiten (www.familie-hauenstein.de/links/kinder/star.htm).

SFT12107 Tysk: Tema fra språk, litteratur og kultur (Vår 2010)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag

Stuedsted: Halden

Emneansvarlig: Kåre Solfeld

Undervisningsspråk: Tysk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i Tysk årsstudium.

Del av 60-poengsenheten som kan inngå i Bachelorstudium i samfunn, språk og kultur.

Emnebeskrivelsen foreligger også på engelsk.

Undervisningssemester

Tysk årsstudium: 2. semester (vår).

Bachelorstudiet i samfunn, språk og kultur: 2., 4. eller 6. semester (vår).

Innhold

Det blir gitt tilbud om diskusjonsgrupper rundt utvalgte emner i tilknytning til samfunnsforhold, kultur, litteratur eller språklige forhold i ett eller flere av de tyskspråklige land. Denne aktiviteten danner utgangspunkt for temaet studentene velger å jobbe individuelt med. Studentene skal jobbe med en oppgave under veiledning av en faglærer. Tema for oppgaven fastsettes etter nærmere avtale med faglærer.

Undervisnings- og læringsformer

Selvstendig arbeid under veiledning. Biblioteksressurser og andre elektroniske ressurser skal brukes aktivt. Det legges opp til at studentene skal være respondenter for hverandre underveis i arbeidet.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Ingen.

Eksamen

Individuell semesteroppgave

Vurdering skjer på grunnlag av en individuell semesteroppgave. Oppgaven skal være maskinskreven (1 1/2 linjeavstand, ca. 10 sider tekst, gjerne illustrasjoner i tillegg), inneholde kildehenvisninger og korrekt noteapparat. Nærmere informasjon om oppgavene gis i undervisningen.

Ved bedømmelsen blir det tatt hensyn til kunnskapsnivå, informasjonsinnhenting, selvstendighet og formuleringsevne. Oppgaven skal leveres til avtalt tidspunkt. Det gis individuell underveisveiledning. Kandidatene kan bli innkalt til en samtale omkring semesteroppgaven. Karakterskala A-F.

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 25. okt. 2021 02:52:55